

















































Carnaval d'hiver

2011



Winter Carnival

Samedi 19 février Saturday, February 19th

- | | |
|--|---|
|  TOUTE LA JOURNÉE Visite de l'igloo de glace GÉANT Commandité par  |  ALL DAY Visit the GIANT ice igloo Sponsored by  |
|  TOUTE LA JOURNÉE Glissade de neige GÉANTE - GRATUIT |  ALL DAY GIANT snow slide - FREE |
|  TOUTE LA JOURNÉE Patinage extérieur GRATUIT |  ALL DAY FREE Outdoor skating |
|  10h30 - 11h30 Enfants de 2 à 5 ans  Salles Joe & Kay Toner - CEPSC Inscription à l'avance 475-2863 |  10:30 am - 11:30 am Children from 2-5 years old  Joe & Kay Toner Hall - CEPSC Register in advance 475-2863 |
|  13h00 - 16h00 Descente en rappel - Pompiers  |  1:00 pm - 4:00 pm Rappelling - G.F. Firefighters  |
|  13h00 - 16h00 Monsieur Ballon pour enfants - GRATUIT |  1:00 pm - 4:00 pm Mr. Balloon for kids - FREE |
|  13h30 - 16h30 Promenade en traîneau - GRATUIT |  1:30 pm - 4:30 pm FREE horse sleigh rides |
|  14h00 - 15h00 Patinage extérieur GRATUIT avec les  |  2:00 pm - 3:00 pm FREE outdoor skating with the  |
|  14h00 - 16h00 Mesure officielle - record Guinness Lévé de fonds- Banque alimentaire G.-S. |  2:00 pm - 4:00 pm Official measurements - Guinness record Fundraising - G.F. Food Bank |
|  19h00 - 21h30 Woodstock vs.  - CEPSC intérieur |  7:00 pm - 9:30 pm CEPSC interior - Woodstock vs.  |
|  19h30 - 21h30 Promenade en traîneau - GRATUIT |  7:30 pm - 9:30 pm FREE horse sleigh rides |
|  19h30 - minuit Soirée Casino Richelieu Salles Joe & Kay Toner - CEPSC  Billets : Membres des Richelieus |  7:30 pm - midnight Casino Night Sponsored by Richelieu Joe & Kay Toner Hall - CEPSC  Tickets: Richelieu Members |
|  20h00 - minuit Patinage au clair de lune - GRATUIT |  8:00 pm - midnight FREE Moonlight skating |
|  20h00 - minuit Feu de joie GÉANT Commandité par  |  8:00 pm - midnight GIANT bonfire Sponsored by  |
|  20h30 - 23h30 Divertissement sur place avec  |  8:30 pm - 11:30 pm Live Entertainment with  |
|  21h00 - minuit Danse - Club D'Âge D'Or de G.-S |  9:00 pm - midnight Dance - G.F. Golden Age Club |

VENDREDI 18 FÉVRIER

19h30 - 20h30

Ski de fond au clair de lune

20h30 ragoût de poulet

FRIDAY, FEBRUARY 18th

7:30 pm - 8:30 pm

Moonlight x-skiing

8:30 pm Chicken Stew

INFO.: 473-9815

**TOUTES LES ACTIVITÉS ONT LIEU EN ARRIÈRE
DU CENTRE E. & P. SÉNÉCHAL
(À MOINS D'AVIS CONTRAIRE)**

Salle chauffée et rafraîchissements disponible toute la journée!

**ALL ACTIVITIES ARE BEING HELD BEHIND
THE E. & P. SÉNÉCHAL CENTER
(UNLESS INDICATED OTHERWISE)**

Heated room and refreshments available all day!

**Récréation, Tourisme & Culture
Recreation, Tourism & Culture
(506) 475-7750**

